

## Print

# Basler Zeitung

Basler Zeitung / Montag, 18. September 2023

## «Das gibt mir ein Gefühl von Sicherheit»

**Abgesperrte Strassen** Tausende nahmen gestern mit Velos oder Inlineskates am Slow-up teil. Andere ärgerten sich über die Umleitungen.

Beim Schulhaus des Gymnasiums Bäumlhof zwischen Basel und Riehen herrscht gestern Nachmittag verhaltene Volksfeststimmung. Zwischen Glücksrädern von Banken und Versicherungen, Fischknusperli- oder Bratwurststand tummeln sich Hunderte von Velofahrerinnen und Inlineskatern und gönnen sich eine Pause. Es sind Familien, Kleingruppen oder Einzelne, die auf der 62 Kilometer langen Route des Slow-up Basel-Dreiland unterwegs sind.

Die 15. Ausgabe geht wiederum durch die Schweiz, Deutschland sowie Frankreich und führt zu einem grossen Teil entlang des Rheins. Auf der ganzen Strecke wird der Fluss laut Veranstalter sechsmal überquert.

Mutter und Vater Manetsch aus Basel nutzen die abgesperrte Strecke, um ihrem sechsjährigen Sohn das Velofahren auf der Strasse zu ermöglichen. «Das ist sonst im Strassenverkehr mit den vielen Autos eher schwierig.» Der Slow-up sei eine gute Gelegenheit, um rauszugehen und Velo zu fahren. Dabei schätzen die Manetschs, dass es zwischen den Velofahrenden «gesittet» ablaufe. «Die Langsamfahrer bewegen sich auf der rechten Seite, die Schnelleren auf der linken.»

**Vorbeifliessende Landschaft**  
Auf sportlich wirkenden Inlineskates und im Renn dress ist Dao Thahn unterwegs. Der junge Mann aus Colmar schätzt an dem Anlass die Möglichkeit, sich Zeit nehmen zu können: «Es gelingt mir, die vorbeifliessende Landschaft ohne den Autoverkehr viel bewusster wahrzunehmen.» Sich ohne Autos auf Asphalt bewegen zu können, gefällt auch Velofahrerin Anette Maassen. «Das gibt



Für den Autoverkehr gesperrte Strassen: Am Slow-up gehören gewisse Asphaltflächen ganz den Velofahrern. Foto: Kostas Maros

mir ein Gefühl von Sicherheit, das ich sonst im Strassenverkehr vermisste», sagt die Frau aus Hausen im Wiesental.

Unterwegs zwischen Aeschental und Gymnasium Bäumlhof lassen es die Velofahrer gemächlich angehen. Musik tönt aus einer Box auf einem Velo. Kinder fahren neben ihren Eltern her. Der sonst für Velofahrer gesperrte Tunnel beim Tinguely-Museum darf von den Zweiradfahrern für einmal benutzt werden. Verkehr regelnde

Verkehrskadetten und Freiwillige, die in die Route einmündende Seitenstrassen absperren, sind ebenso Teil der Organisation wie Sanitätszelte am Strassenrand. «Bis anhin haben wir ein paar Schürfwunden nach Stürzen behandelt, mehr nicht», sagt eine Samariterin.

In Riehen jedoch kollidierte um 14 Uhr ein Velofahrer mit einem Fussgänger, der dabei verletzt wurde. Das meldete die Kantonspolizei Basel am Abend, sie sucht Zeugen.

Manche Velos brauchen an diesem Tag etwas Pflege. «Wir haben heute viele Velos mit platten Reifen, die wir flicken», sagt ein Fachkundiger eines Reparaturservices auf dem Areal des Bäumlhof-Gymnasiums. Die Reparaturarbeit sei für die Teilnehmenden des Slow-up gratis. Einzig das Material müssten sie bezahlen.

### Autofahrer müssen warten

Nicht alle haben an diesem Sonntag derart Freude wie die Tausenden Velofahrerinnen und Velofahrer,

die sich zwischen 8 und 17 Uhr durchs Dreiland bewegen. Wie das Portal «Stauelder-Karte.ch» publizierte, führten die für den Autoverkehr gesperrten Strassen teilweise zu Staus. So mussten sich Autofahrer rund um den Basler Bahnhof auf der Nauenstrasse oder in Richtung Gundeli in Geduld üben. Dieser Umstand liess die eine oder den anderen auf die Hupe drücken – ein Ausdruck automobilier Unzufriedenheit.

Martin Regenass

ANZEIGE



**Thomas de Courten**  
wieder in den Nationalrat

SVP Liste 3  
22. Oktober 2023



REPAS

**VILLAGE-NEUF.** Petit-déjeuner gourmand de l'association Rond'ment Bien, dimanche 24 septembre, de 8 h 30 à 13 h, au RiveRhin. Tarifs : 5 à 10 ans 10 €, 11 à 16 ans 15 € et adultes 20 €. Uniquement sur réservation au 07 48 57 57 27 ou par mail à rondmentbien@laposte.net. Grand choix d'aliments sucrés et salés. Animation musicale. Jeux pour les enfants.

**BUSCHWILLER.** Fête de la choucroute de la chorale Fortuna, dimanche 1<sup>er</sup> octobre, à la salle polyvalente, à partir de 11 h 30. Au menu : choucroute garnie suivie du fromage et un café à 18 € pour les adultes et 12 € pour les enfants jusqu'à 14 ans. Réservation à l'orange à u 03 89 67 50 33 ou par mail à hermann.roland@orange.fr.

**LANDSER.** Repas paroissial du conseil de fabrique et de l'Arel, dimanche 1<sup>er</sup> octobre, à la salle des fêtes, rue du Stade, à 12 h. Au menu : apéritif, choucroute garnie, dessert et café à 21 € pour les adultes et 10 € pour les enfants (6-12 ans). Inscriptions jusqu'au 23 septembre par mail à resch.robert@wanadoo.fr ou mjm.wisselmann@orange.fr.

**UFFHEIM.** Repas paroissial organisé par la paroisse d'Uffheim, dimanche 24 septembre, à partir de 11 h 45, à la Maison des associations. Au menu : soupe de potirons, choucroute garnie ou tourte/crudité, café à 17 €. Réservations auprès de Bernadette Bertsch au 03 89 81 63 72 ou 06 16 48 09 85 ou de Laurence Raupp au 07 50 50 00 18.

**KOETZINGUE.** Repas carpes frites (ou Schiffla) de l'ASL Koetzingue, dimanche 1<sup>er</sup> octobre, à partir de 11 h 30, dans la salle du Dorflus, sur place ou à emporter. Réservations au 06 15 50 36 50 ou 06 24 63 2 8 99 ou 06 23 87 16 51.

**HESINGUE.** Fête de la choucroute du centre sportif et culturel, dimanche 8 octobre sur le parking du foyer Saint-Laurent, sous chapiteau ou en salle à midi. Vente de chou coupé dès 7 h. Réservation obligatoire à l'orange au 07 80 37 67 16.

**HELFRANTZKIRCH.** Repas carpes frites à volonté avec l'amicale du corps et de la musique des sapeurs-pompiers, dimanche 15 octobre à partir de midi à la salle polyvalente. Menu de remplacement : rôt de porc, frites, salade. Café et dessert inclus dans le menu. Tarifs adultes : 17 €, enfants (4-12 ans) : 10 €. Réservations au 03 89 68 07 69 de 17 h à 20 h jusqu'au 11 octobre. Places limitées.

TROIS PAYS

## Le joyeux serpent bigarré du SlowUp Bâle Dreiland

À pied, à vélo, à rollers, sur des routes sans voiture et sous le plus doux des soleils, la 15<sup>e</sup> édition du SlowUp Bâle Dreiland, marquée par de remarquables étapes à Huningue et à Saint-Louis, a connu un succès fou, dimanche 17 septembre.

Leurs cheveux bouclés dépassent des casques. Lélia et Anaïs, deux adorables fillettes, sont confortablement calées dans la remorque attelée à un VTT. Volontaires et tout sourires, Théo et Noam, deux jeunes garçons, l'un sur sa trottinette, l'autre sur son vélo, le suivent à la queue leu leu. Jeune père de famille ludovicain, Mickaël s'est lancé sur le parcours de 21 km, depuis le stade de la Frontière, ce dimanche matin. Avec courage, cortès. Et sans aucune appréhension, surtout. « La route nous est réservée. On peut rouler en toute sécurité », observe-t-il. Il ajoute même : « Il faudrait deux SlowUp par an... »

« Pour nous, c'est vélo ou transports en commun »

Trois boucles de 18, 21 et 23 km au choix et un grand circuit de 62 km cumulés à parcourir à travers la région des Trois pays, à pied, à vélo ou à rollers. En plus du plaisir de la découverte, le SlowUp offre des routes fermées à toute circulation automobile. Tranquillité assurée.



« La route nous est réservée. On peut rouler sans crainte », se réjouit Mickaël, jeune père de famille, devant le stade de la Frontière à Saint-Louis, au départ d'un périple de 21 km. Photo DNA



Le SlowUp se vit souvent en famille et dans la joie. Ici, Alberto et Patricia, un couple de Milanais vivant à Riehen, traversent la place Abbattucci à Huningue avec leurs enfants Julius, Sania et Margherita. Photos DNA/P.M.

Favorisée par la météo, la 15<sup>e</sup> édition a rencontré un immense succès. À l'heure des bilans, plus de 52 000 participants ont été enregistrés (le record est de 70 000 en 2019). Comme toujours, la manifestation s'est avérée conviviale. Familles et groupes d'amis étaient en nombre. À l'image de Dorotea et Valentin, jeune couple venu de Lièrachi avec ses enfants, Jakob, 3 ans, et Simon, 1 an, installés dans une remorque qu'ils tractent. Ils parcourront allègrement une bonne quarantaine de kilomètres. En habitués des déplacements « écolos ». « Nous

n'avons pas de voiture. Pour nous, c'est vélo ou transports en commun », glissent-ils. Au passage du poste d'information entre passerelle et place Abbattucci, à Huningue, ils acquièrent la vignette de la manifestation au tarif de 5 € par personne. Et déjà, ils pédalent au loin, légers, aériens.

Un engagement au top

Tant à Huningue qu'à Saint-Louis, l'organisation était millimétrée. Ici, des points de restauration variés avec cuisine libanaise, italienne, espagnole, brésilienne... Et même la

possibilité de créer son propre smoothie en pédalant sur un vélo spécial... Là, les fauteuils en botes de paille, les stands, le parc à vélo, l'atelier réparation « Vélo à la carte », le trio The Airplaners... Partout, des routes sécurisées par la police, la Croix Rouge et des bénévoles du monde associatif. Un engagement au top. Le soleil au long. Des déplacements doux et sains.

Paul MUNCH

PLUS WEB

Notre diaporama de la 15<sup>e</sup> édition du SlowUp des Trois pays sur notre site internet.



Paul et Doug ont croisé la route du SlowUp. Partis de Saint-Nazaire il y a trois semaines, les deux Anglais espèrent rejoindre la Mer Noire. Photo DNA

AUJOURD'HUI

L'ALSACE ET DNA SAINT-LOUIS

9, Croisée-des-Lys  
68300 Saint-Louis  
www.lalsace.fr ; www.dna.fr  
Accueil guichet unique :  
fermé définitivement  
Rédaction  
Service lecteurs  
L'Alsace : 09 69 32 80 31  
s.lecteur@lalsace.fr  
DNA : 03 88 21 56 78  
dnarelationclients@dna.fr  
L'Alsace : 03 89 69 56 03  
DNA : 03 89 70 14 13  
alsredactions@lalsace.fr  
dnastlouis@dna.fr  
Annonces décès  
carnetADN@braservices.fr  
Petites annonces  
paADN@braservices.fr  
Annonces légales  
legalesADN@braservices.fr  
Les trois services ci-dessus  
sont également joignables  
au 0809 100 167,  
de 9 h à 16 h (7/7)  
Publicité : 06 62 51 73 60

URGENCES

Samu, médecins de garde : 15.  
Sapeurs-pompiers : 18.  
Police/gendarmerie : 17.  
Clinique des 5 Frontières :  
0 826 30 37 37.  
Centre anti-poison :  
03 88 37 37 37.

Police municipale :

06 72 88 99 19.

Police nationale :

03 89 70 99 20.

Pharmacies :

appeler le 3237 (0,34 € la minute) ou consulter

www.pharma68.fr.

Ambulance secourisme

animallier (Asta) :

05 89 89 27 11.

Centre de soins non programmés

du Diaconat-Roosevelt :

au rez-de-chaussée de la clinique du Diaconat-Roosevelt, accessible

par la rue d'Alsace à Mulhouse.

Ouvert du lundi au vendredi

de 8 h 30 à 18 h 30 sans rendez-vous, 05 89 32 55 41. Accès

réduit pour les personnes à mobilité

réduite par l'entrée principale de la clinique. Courriel : csnpr.roosevelt@diaconat-mulhouse.fr

SERVICES

Saint-Louis agglomération :

03 89 70 90 70.

Déchetterie de Village-Neuf :

de 9 h à 12 h et de 14 h à 18 h,

tél. 03 89 67 88 36.

LOISIRS

MÉDIATHÈQUES

Sierentz : de 15 h à 18 h.

Kembs : de 16 h à 18 h.

Rosenau : de 16 h à 19 h.

BIBLIOTHÈQUES

Huningue : de 16 h à 18 h.

Bartenheim : de 16 h à 18 h.

OFFICE DE TOURISME

Pays de Saint-Louis, région

des 3 Pays : 81 rue Vauban à

Village-Neuf, de 10 h à 12 h et

de 14 h à 17 h.

Online

# Die Oberbadische

Sonntag, 17. September 2023

Von Peter Ade

**Regio**

## Es wird geradelt



Mit insgesamt 62 Kilometern bot die „Reise“ durchs Dreiländereck im Rahmen des „slowUp Basel-Dreiland“ eine breite Palette an Eindrücken. Foto: Jacqueline Ade

**Tausende Teilnehmer waren am Sonntag im Dreiland autofrei unterwegs. Der 15. „slowUp Basel-Dreiland“ hielt am Sonntag die Regio ganz schön auf Trab.**

„Das war ein wahres Grenzhüpfen“, scherzte ein Radler aus dem Baselbieter Münchenstein. Geschätzt rund 60 000 Menschen beteiligten sich am autofreien Event – mit Fahrrad, Kinderwagen, auf Inlinern oder im Bobby-Car. Es war der sportliche Höhepunkt des Jahres auf den Spuren des Eurodistricts.

**Mit eigener Muskelkraft**

„slowUp“ sind autofreie Erlebnistage, an denen sich die Bevölkerung auf einer für den motorisierten Verkehr gesperrten Route aus eigener Muskelkraft fortbewegen kann: mit dem Velo, zu Fuß oder mit Inline-Skates.

Mit insgesamt 62 Kilometern, sechs Rheinquerungen, zwei imposanten Kraftwerk-übergängen, historischen Zentren und einem multikulturellen Rahmenprogramm bot die „Reise“ durchs Dreiländereck eine breite Palette an Eindrücken. Die Route bestand aus drei Schlaufen (West, Mitte und Ost) von jeweils etwa 20 Kilometern, die alle – einzeln oder auch passagenweise – zurückgelegt werden konnten.

## **Regionale Genüsse**

Überall entlang der Strecke war jederzeit der Ein- und Ausstieg möglich. Unterwegs gab's an Festplätzen und -wirtschaften die Gelegenheit, regionale Spezialitäten aus dem Badischen, dem Elsass und der Schweiz zu kosten.

Die Touren reichten von leicht bis schwer - ideal für Kinder, Gruppen oder erfahrene Radler. Es gab keinen Start- und keinen Endpunkt, alle Teilnehmer konnten ein- und aussteigen, wo sie wollten. Dazu die Begegnung unseres Reporters mit einer kurzzeitig pausierenden Müllheimerin an einem Dinkelberghang. Ob sie denn nicht mehr genügend Power in den Waden habe? Prompt ihre Antwort: „Wer seinen Esel liebt, der schiebt.“

Die Strecke setzte sich aus drei Schlaufen zusammen und führte über Huningue, Saint-Louis, Basel, Birsfelden, Muttenz, Pratteln, Augst, Herten, Rheinfelden (Baden), Rheinfelden (Schweiz), Kaiseraugst, Wyhlen, Grenzach, Basel, Riehen, Lörrach, Weil am Rhein.

Für den kleinen oder größeren Hunger unterwegs war bestens gesorgt. Entlang der Strecke befanden sich Verpflegungspunkte und Festbetriebe. In Pratteln warteten sogar bequeme Liegestühle zum Relaxen für die sportlichen Großen sowie Riesen-Rutschbahn und Einkaufskörbli-Spiel für die Kleinen.

## **In Lörrach präsent**

„Der slowUp findet bereits zum achten Mal in Lörrach statt und hat sich zum festen Bestandteil der Gesamtstrecke etabliert“, erklärte Oberbürgermeister Jörg Lutz. In der Kreisstadt verlief die Route von Riehen kommend über das Stettenwegli weiter über die Konrad-Adenauer-Straße durch die Bahnunterführung Süd, die Dammstraße, über den Weg am Gewerbekanal zur Hammerstraße und weiter auf dem Radweg in Richtung Weil am Rhein.

Die Stadt bedankte sich bei den Helfern der DLRG, den Mitarbeitern an der Verpflegungsstation, dem Sanitätsdienst sowie den kommunalen Bediensteten für ihr Engagement an diesem Sonntag. DRK, Polizei und Technisches Hilfswerk lieferten mit über 800 Kräften ein Musterbeispiel an logistisch exzellenter Zusammenarbeit für die Sicherheit der großen Slow-Up-Familie.

## **Für Autos gesperrt**

Begehrter war die Lörracher Verpflegungsstation in der Waldorfschule. Deren Klima-Team bot erfrischende Getränke an, die sechste Klasse servierte leckere Snacks sowie Kaffee und Kuchen. Zusätzlich befand sich an der Verpflegungsstation eine Sanitätsstelle für Notfälle.

Derweil blieben im Dreiland etliche Straßen und Ortsdurchfahrten für Autos gesperrt. Der Parcours war für Radler ohne große Höhendifferenzen zu bewältigen. Es gab kurze Steigungen, Gefälle und kaum Engpässe.

An mehreren Orten wurden Steckdosen zum Aufladen von Akkus und Elektrorollstühlen installiert, da auch Menschen mit Behinderung am Event teilnahmen.

# Prime News

Sonntag, 17.09.2023

## Über 52'000 Teilnehmende am slowUp Basel-Dreiland

Am heutigen sommerlichen Sonntag zog es viele Baslerinnen und Basler mit dem Zweirad auf die Strassen.



Verschiedene Vertreter aus dem Dreiland eröffneten den slowUp Basel-Dreiland. Darunter auch der Basler Regierungspräsident Beat Jans (2. von links). Bild: slowUp Basel-Dreiland

Bei optimalen spätsommerlichen Bedingungen waren heute über 52'000 Teilnehmende auf den drei Schleifen des slowUp Basel-Dreiland unterwegs, geben die Organisatoren heute Sonntagabend bekannt.

Neben der Strecke, die durch landschaftliche Gebiete sowie die Stadt Basel führt, konnten sich die Teilnehmenden an elf Festplätzen verpflegen und in Ruhe die Angebote der nationalen Sponsoren anschauen.

Für zahlreiche Unterhaltungs-Möglichkeiten entlang der Strecke sei gesorgt gewesen, so auch in Huningue, wo ein «tolles» Programm auf Gross und Klein wartete, heisst es in der Medienmitteilung. Auch lokale Vereine waren mit Ständen auf dem Festplatz Bäumlhof vertreten.

### **Beat Jans hielt Eröffnungsrede**

Der offizielle Eröffnungsakt des slowUp Basel-Dreiland fand in der Mitte der Mobilitätswoche auf dem Barfüsserplatz statt. Das Grusswort der Stadt Basel als Gastgeber wurde von Regierungspräsident Beat Jans (SP) gehalten. (red.)

### **Weitere Links**

Badische Zeitung vom Sonntag, 17. September 2023 [«Ein Fahrradfest im Dreiland bei optimalen Bedingungen»](#)

teleBasel punkt6 vom Sonntag, 17. September 2023 [«Der slowUp rollt durchs Dreiland»](#)